

*Commande de la Société Cantonale des Musiques Fribourgeoises
Auftragskomposition des Freiburger Kantonalen Musikverbandes*

Legende Orientale

Brass Band

Jean-François Michel

EMR 82695

- | | | | |
|---|------------------------------------|---|---|
| 1 | Full Score | 2 | 1 st Trombone  |
| 1 | E \flat Cornet | 2 | 2 nd Trombone  |
| 3 | Solo B \flat Cornet 1-2 | 1 | Bass Trombone  |
| 3 | Solo B \flat Cornet 3-4 | 2 | 1 st B \flat Euphonium |
| 1 | Repiano B \flat Cornet | 1 | 2 nd B \flat Euphonium |
| 2 | 2 nd B \flat Cornet | 3 | E \flat Bass |
| 2 | 3 rd B \flat Cornet | 3 | B \flat Bass |
| 1 | B \flat Flugelhorn | 1 | Timpani |
| 2 | Solo E \flat Horn | 1 | Percussion 1 (Glockenspiel / Little Triangle
Suspended Cymbal / Xylophone) |
| 2 | 1 st E \flat Horn | 1 | Percussion 2 (Snare Drum / Claves
Tambourine / Tom-Tom) |
| 2 | 2 nd E \flat Horn | 1 | Percussion 3 (Whip / Vibra-Slap / Congas
Tambourine / Bass Drum) |
| 2 | 1 st B \flat Baritone | | |
| 2 | 2 nd B \flat Baritone | | |

Des milliers d'enregistrements disponibles sur
Thousands of recordings available on
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!

Buy, print and play your sheet music with ease.

DOWNLOAD: EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

WWW.REIFT.CH



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jean-François Michel



Français: Jean-François Michel naît le 6 mars 1957. Il fait ses études musicales au conservatoire de Fribourg de 1965 à 1976. En 1975 il gagne la médaille de bronze au concours international de Genève. De 1976 à 1986, il est trompettiste solo de l'Orchestre philharmonique de Munich.

Dès 1986, il est professeur au conservatoire de Fribourg. Entre 1991 à 2001, il enseigne au conservatoire de Lausanne et de 1997 à 2004 à Genève pour les classes professionnelles.

Ses activités solistiques l'ont conduit dans de nombreux pays européens, ainsi qu'au Japon, au Brésil et en Argentine et aux USA. Il donne régulièrement des cours de maître essentiellement en Europe mais également dans d'autres parties du monde.

Il est membre du Nov'ars (quatuor de cuivres), Buccinatoris (ensemble de création

musicale) et joue dans de nombreux orchestres.

Jean-François Michel est régulièrement invité comme jury lors de concours nationaux et internationaux.

Actuellement il enseigne au conservatoire de Fribourg, à la Haute Ecole de Musique de Lausanne site Fribourg ; il a dirigé le brass band de Fribourg de 2010 à 2012.

En tant que compositeur, sa musique est reconnue et jouée dans le monde entier. En gardant toujours sa personnalité et sa sincérité, son catalogue comprend des oeuvres allant d'un style très contemporain jusqu'à des compositions plus populaires. Dans ce catalogue, le côté pédagogique n'est pas en reste.

En 2017 a été invité comme compositeur en résidence au « Asia slider festival » à Hong Kong

Ses œuvres sont publiées aux éditions BIM, Woodbrass, Editions Marc Reift, Editions Rinner

« *La musique c'est d'abord l'émotion ... et puis le reste* »

English: Jean-François Michel was born on the 6th of March 1957. He studied at Fribourg Conservatoire from 1965 to 1976, and in 1975 won the bronze medal at the Geneva international competition. From 1976 till 1986 he was principal trumpet in the Munich Philharmonic.

He has taught at the Fribourg Conservatoire since 1986. From 1991 till 2001, he was also professor at the Lausanne Conservatoire and from 1997 till 2004 at Geneva for the professional classes.

He has played as a soloist in many European countries, as well as in Japan, Brazil, Argentina and the USA. He regularly gives masterclasses in Europe and around the world. He is a member of the brass quartet Nov'ars and the Buccinatoris new music ensemble. He also plays in many orchestras.

He is often invited to be a jury member at national and international competitions, and at present he teaches at the Fribourg Conservatoire and at the Fribourg branch of the Haute Ecole de Musique. He conducted the Fribourg brass band from 2010 till 2012.

His compositions are played all over the world. Whilst maintaining his personal style and sincerity, his works range in style from contemporary to very popular. Many of his works have a pedagogical aspect.

In 2017 he was invited as composer in residence at the "Asia Slider Festival" in Hong Kong.

His works are published by Editions BIM, Woodbrass, Editions Marc Reift and Editions Rinner.

« *La musique c'est d'abord l'émotion ... et puis le reste* » (*Music is first of all emotion...and then everything else*)

Deutsch: Jean-François Michel wurde am 6. März 1957 geboren. Er studierte von 1965 bis 1976 am Freiburger Konservatorium und gewann 1975 die Bronze-Medaille beim Genfer internationalen Wettbewerb in Genf. Von 1976 bis 1986 spielte er Solotrompete in der Münchner Philharmonie.

Er unterrichtet am Freiburger Konservatorium seit 1986. Von 1991 bis 2001 war er auch Professor am Lausanner Konservatorium. Von 1997 bis 2004 war er Professor für die Berufsklassen in Genf.

Er ist als Solist in vielen europäischen Ländern vorgetreten, so wie auch in Japan, Brasilien, Argentinien und den Vereinigten Staaten. Er leitet auch Meisterkurse in Europa und auch in andern Ländern der ganzen Welt. Er ist Mitglied des Blechquartetts Nov'ars und des zeitgenössischen Ensembles Buccinatoris.

Er wird oft als Jurymitglied bei nationalen und internationalen Wettbewerben eingeladen. Zur Zeit unterrichtet er am Freiburger Konservatorium und an der Freiburger Zweigstelle der Haute Ecole de Musique. Von 2010 bis 2012 leitete er die Freiburger Brass Band. Seine Kompositionen werden auf der ganzen Welt gespielt. Er schafft es, trotz verschiedenen Stilrichtungen vom Zeitgenössischen bis zum sehr populären, seine eigene Persönlichkeit und Ehrlichkeit aufzubewahren. Viele seiner Werke haben eine pädagogische Neigung.

2017 wurde er als *composer-in-residence* at beim "Asia Slider Festival" in Hong Kong eingeladen.

Seine Werke sind bei Editions BIM, Woodbrass, Editions Marc Reift und Editions Rinner verlegt.

« *La musique c'est d'abord l'émotion ... et puis le reste* » (*Die Musik ist zuerst Gefühl, erst danach kommt alles andere*)



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Légende Orientale

Poème symphonique – Jean-François Michel

Français:

Il y a longtemps déjà... ou demain peut-être ? Un soir dans le désert, une caravane se laissa conduire par les étoiles jusqu'aux portes d'un village juif. Le chef du village demanda à la fanfare locale d'organiser une fête en l'honneur de leurs hôtes d'un soir. Les musiciens se mirent à jouer: les rythmes juifs et arabes se mélangeaient et enivraient les danseurs. Les étoiles, ayant accompli leur fonction, se reposaient et observaient le spectacle. Deux d'entre elles aperçurent les regards d'une jeune fille et d'un jeune homme qui se croisaient. Elles décidèrent de s'installer dans leurs yeux, illuminant par la même occasion la foule et surtout les cœurs des villageois et de leurs invités. Ce soir-là, une paix et une sérénité s'étaient installées sur un petit coin de la planète et les témoins de cette soirée en ont gardé un souvenir se rapprochant d'un bonheur éternel.

English:

A long time ago... or perhaps tomorrow? One evening in the desert, a caravan let itself be guided by the stars to the gates of a Jewish village. The village chief asked the local band to organize a celebration in honor of their guests for the night. The musicians began to play: Jewish and Arab rhythms blended together and intoxicated the dancers. The stars, having fulfilled their task, rested and watched the spectacle. Two of them noticed the glances of a young woman and a young man meeting. They decided to settle in their eyes, at the same time illuminating the crowd and above all the hearts of the villagers and their guests. That evening, peace and serenity settled over a small corner of the planet, and those who witnessed it have kept a memory close to eternal happiness.

Deutsch:

Vor langer Zeit... oder vielleicht morgen?

Eines Abends in der Wüste ließ sich eine Karawane von den Sternen führen bis zu den Toren eines jüdischen Dorfes. Der Dorfvorsteher bat die örtliche Blaskapelle, ein Fest zu Ehren ihrer Gäste für diese Nacht zu veranstalten. Die Musiker begannen zu spielen: Jüdische und arabische Rhythmen vermischten sich und berauschten die Tänzer. Die Sterne, nachdem sie ihre Aufgabe erfüllt hatten, ruhten sich aus und betrachteten das Schauspiel. Zwei von ihnen bemerkten die Blicke eines jungen Mädchens und eines jungen Mannes, die sich trafen. Sie beschlossen, sich in ihren Augen niederzulassen und erhellten dabei die Menge und vor allem die Herzen der Dorfbewohner und ihrer Gäste. An diesem Abend hatten sich Frieden und Gelassenheit über einen kleinen Winkel des Planeten gelegt, und die Zeugen dieses Abends bewahrten eine Erinnerung, die einem ewigen Glück nahekommt.



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch



Legende Orientale

Jean-François Michel

Lento $\text{♩} = \text{ca. } 60$

2

EMR 82695

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Subito Tempo primo
rit.

A Andante $\text{♩} = \text{ca. } 80$

Score for Eb Cnt., Solo Cnt. I-2, Solo Cnt. 3-4, Rep. Cnt., 2nd Cnt., 3rd Cnt., Flug., Solo Hn., 1st Hn., 2nd Hn., 1st Bar., 2nd Bar., 1st Tbn., 2nd Tbn., B. Tbn., 1st Euph., 2nd Euph., Eb Bass, Bb Bass, Timp., Glock., S.D., Whip, V-Slap, To Congas.

Dynamic markings: *ff*, *sfz*, *flat.*, *p*, *pp*, *pp leggiero*, *sim.*

Articulation: *6*, *3*, *sim.*

Performance instructions: *V-Slap*, *To Congas*

Eb Cnt. *p* *cresc.*
 Solo Cnt.1-2 *p* *cresc.*
 Solo Cnt.3-4 *p* *cresc.*
 Rep. Cnt. *sim.*
 2nd Cnt. *sim.*
 3rd Cnt. *sim.*
 Flug. *p*
 Solo Hn. *sim.*
 1st Hn. *sim.*
 2nd Hn. *sim.*
 1st Bar. *p*
 2nd Bar. *6*
 1st Tbn. *sim.*
 2nd Tbn. *sim.*
 B. Tbn. *sim.*
 1st Euph. *p* *cresc.*
 2nd Euph. *p* *cresc.*
 Eb Bass *p*
 Bb Bass *p*
 Timp. *cresc. poco a poco*
 Tri.
 S.D. *cresc. poco a poco*
 Congas *cresc. poco a poco*

C

Eb Cnt. *p* $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$
 Solo Cnt.1-2 *poco f*
 Solo Cnt.3-4 *poco f*
 Rep.Cnt. $\overset{6}{\curvearrowright}$ open
 2nd Cnt. $\overset{6}{\curvearrowright}$ open
 3rd Cnt. $\overset{6}{\curvearrowright}$ open
 Flug. *p* $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$
 Solo Hn. $\overset{6}{\curvearrowright}$ $\overset{6}{\curvearrowright}$
 1st Hn. $\overset{6}{\curvearrowright}$ $\overset{6}{\curvearrowright}$
 2nd Hn. $\overset{6}{\curvearrowright}$ $\overset{6}{\curvearrowright}$
 1st Bar. *p* $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$
 2nd Bar. $\overset{6}{\curvearrowright}$ $\overset{6}{\curvearrowright}$
 1st Tbn. $\overset{6}{\curvearrowright}$ $\overset{6}{\curvearrowright}$ *poco sfz* $\overset{3}{\curvearrowright}$
 2nd Tbn. $\overset{6}{\curvearrowright}$ $\overset{6}{\curvearrowright}$ *poco sfz* $\overset{3}{\curvearrowright}$
 B. Tbn. $\overset{6}{\curvearrowright}$ $\overset{6}{\curvearrowright}$ *poco sfz* $\overset{3}{\curvearrowright}$
 1st Euph. *poco f*
 2nd Euph. *poco f*
 Eb Bass $\overset{6}{\curvearrowright}$ *pp* $\overset{6}{\curvearrowright}$ *mf*
 Bb Bass $\overset{6}{\curvearrowright}$ *pp* $\overset{6}{\curvearrowright}$ *mf* $\overset{6}{\curvearrowright}$
 Timp. $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$
 Tri. *mf*
 S.D. *mf* $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$
 Congas *mf* $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$ $\overset{3}{\curvearrowright}$

Eb Cnt.
 Solo Cnt. I-2
 Solo Cnt. 3-4
 Rep. Cnt.
 2nd Cnt.
 3rd Cnt.
 Flug.
 Solo Hn.
 1st Hn.
 2nd Hn.
 1st Bar.
 2nd Bar.
 1st Tbn.
 2nd Tbn.
 B. Tbn.
 1st Euph.
 2nd Euph.
 Eb Bass
 Bb Bass
 Timp.
 Tri.
 S.D.
 Congas

Musical score for page 16 and 17, featuring various instruments including woodwinds, brass, strings, and percussion. The score includes dynamic markings such as *pp*, *mf*, and *f*, and performance instructions like *cantabile sostenuto* and *sim.*. It also features musical notations such as triplets, sextuplets, and slurs.

Eb Cnt. *pp* *sim.* 6
 Solo Cnt. I-2 6
 Solo Cnt. 3-4 3
 Rep. Cnt. 3
 2nd Cnt. 3
 3rd Cnt. 3
 Flug. *mf* 3
 Solo Hn. *mf* 3
 1st Hn. *mf* 3
 2nd Hn. *mf* 3
 1st Bar. 3
 2nd Bar. 3
 1st Tbn. 3
 2nd Tbn. 3
 B. Tbn. 3
 1st Euph. 3
 2nd Euph. 3
 Eb Bass *pp* 6 *mf* 5 *pp* 6 *mf*
 Bb Bass *pp* 6 *mf* 5 *pp* 6 *mf*
 Timp.
 Cym.
 S.D. 3
 Congas 3

sim.

E♭ Cnt.

Solo Cnt. I-2

Solo Cnt. 3-4

Rep. Cnt.

2nd Cnt.

3rd Cnt.

Flug.

Solo Hn.

1st Hn.

2nd Hn.

1st Bar.

2nd Bar.

1st Tbn.

2nd Tbn.

B. Tbn.

1st Euph.

2nd Euph.

E♭ Bass

B♭ Bass

Timp.

Cym.

S.D.

Congas

p

cresc.

pp

mf

To Glock.

D

Score for Eb Cnt., Solo Cnt. I-2, Solo Cnt. 3-4, Rep. Cnt., 2nd Cnt., 3rd Cnt., Flug., Solo Hn., 1st Hn., 2nd Hn., 1st Bar., 2nd Bar., 1st Tbn., 2nd Tbn., B. Tbn., 1st Euph., 2nd Euph., Eb Bass, Bb Bass, Timp., Glock., S.D., and Congas. The score is divided into three measures corresponding to page numbers 23, 24, and 25. It includes various musical notations such as dynamics (mf, p, cresc.), articulation (sim.), and rhythmic patterns (triplets, sixteenth notes).

E

Eb Cnt.
 Solo Cnt. I-2
 Solo Cnt. 3-4
 Rep. Cnt.
 2nd Cnt.
 3rd Cnt.
 Flug.
 Solo Hn.
 1st Hn.
 2nd Hn.
 1st Bar.
 2nd Bar.
 1st Tbn.
 2nd Tbn.
 B. Tbn.
 1st Euph.
 2nd Euph.
 Eb Bass
 Bb Bass
 Timp.
 Glock.
 S.D.
 Congas

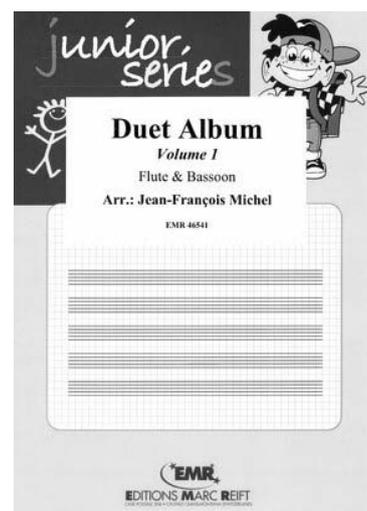
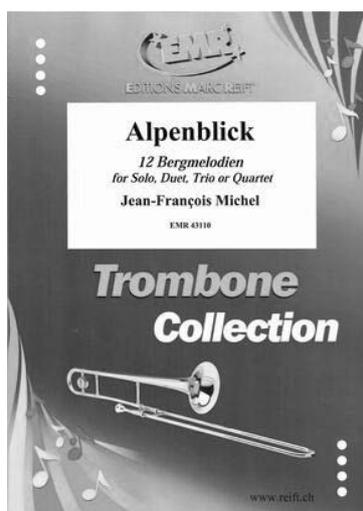
Eb Cnt. *sim.*
 Solo Cnt.1-2 *sim.* 3 6
 Solo Cnt.3-4 *sim.* 3 6 6 6
 Rep.Cnt. *sim.* 3 3
 2nd Cnt. 6 6 6 6
 3rd Cnt. 6 6 6 6
 Flug. *sim.* 3 3
 Solo Hn. *sim.* 3 3
 1st Hn. *sim.* 3 3
 2nd Hn. *sim.* 3 3
 1st Bar. *sim.* 3 3
 2nd Bar. *sim.* 3 3
 1st Tbn. *fp* *sfz* open
 2nd Tbn. *fp* *sfz* open
 B. Tbn. *fp* *sfz* open
 1st Euph. *sim.* 3 6
 2nd Euph. *sim.* 3 6 6 6
 Eb Bass 6
 Bb Bass 6
 Timp. 3
 Glock. *sim.* 3 3
 S.D. 3 3 3 6
 Congas 3 3 6

Eb Cnt.
 Solo Cnt. I-2
 Solo Cnt. 3-4
 Rep. Cnt.
 2nd Cnt.
 3rd Cnt.
 Flug.
 Solo Hn.
 1st Hn.
 2nd Hn.
 1st Bar.
 2nd Bar.
 1st Tbn.
 2nd Tbn.
 B. Tbn.
 1st Euph.
 2nd Euph.
 Eb Bass
 Bb Bass
 Timp.
 Glock.
 S.D.
 Congas

F

Eb Cnt. *p* *f*
 Solo Cnt.1-2 *p* *f*
 Solo Cnt.3-4 *p* *f*
 Rep.Cnt. *p* *f*
 2nd Cnt. *p* *f*
 3rd Cnt. *p* *f*
 Flug. *mf*
 Solo Hn. *mf* 3 6
 1st Hn. *mf* 3 6
 2nd Hn. *mf* 3 6
 1st Bar. *mf* 3 6
 2nd Bar. *mf* 3 6
 1st Tbn. *f* 3
 2nd Tbn. *f* 3
 B. Tbn. *f* 3
 1st Euph. *mf* 3
 2nd Euph. *mf* 3
 Eb Bass
 Bb Bass
 Timp.
 Glock. 3
 S.D. 3
 Congas 3

Collection Jean-François Michel



All compositions and arrangements by Jean-François Michel
Alle Kompositionen und Arrangements von Jean-François Michel
Toutes les compositions et arrangements de Jean-François Michel

**SCAN
ME** >



Use the filters to refine your search and find the instrument of your choice!

Nutzen Sie die Filter, um Ihre Suche zu verfeinern und finden Sie das Instrument Ihrer Wahl!

Utilisez les filtres pour affiner votre recherche et trouver l'instrument ou la formation de votre choix !